

SUPLEMENTO A LA AIP DE LA REPÚBLICA ARGENTINA

Dirección AFS: SABBYNYX dianac@anac.gob.ar	DIRECCIÓN NACIONAL DE INSPECCIÓN DE NAVEGACIÓN AÉREA DIRECCIÓN REGULACIÓN NORMAS Y PROCEDIMIENTOS DEPARTAMENTO INFORMACIÓN AERONÁUTICA	A 32 / 2024 13 de marzo 2024
	BALCARCE 290 (C1064AAF) – C.A.B.A. REPÚBLICA ARGENTINA	

A 32. MODIFICACIONES EN AIP VOL I GEN 1.2 ENTRADA, TRÁNSITO Y SALIDA DE AERONAVES / CHANGES IN AIP VOL I GEN 1.2 ENTRY, TRANSIT AND DEPARTURE OF AIRCRAFT

NOTA / NOTE: La información actualizada está resaltada en color gris / Updated information is highlighted in grey

<p>1. Generalidades</p> <p><i>(Ref. Código Aeronáutico Argentino –Ley N° 17.285– Título II, Capítulo III)</i></p> <p>Las aeronaves que lleguen del exterior o salgan del país deben hacerlo por las rutas fijadas a tal fin (ver AIP - ENR) y aterrizar en o partir de un aeródromo o aeropuerto internacional, o de un aeródromo o aeropuerto especialmente designado por la Autoridad Aeronáutica donde se cumplan las formalidades de fiscalización (ver AIP - AD).</p> <p>Cuando por razones de emergencia una aeronave hubiese aterrizado fuera de un aeródromo o aeropuerto internacional, el comandante o, en su lugar, cualquier otro miembro de la tripulación, estará obligado a comunicarlo de inmediato a la autoridad más próxima. No podrá efectuarse el desplazamiento de la aeronave sino en caso de necesidad para asegurar el salvamento o cuando lo determine la autoridad competente. Sin permiso de la misma, no se removerán del lugar del aterrizaje las mercancías, equipaje y suministros, a menos que sea necesario removerlos para evitar su pérdida o destrucción (Ref. Código Aeronáutico Argentino, art. 22).</p> <p>Todas las aeronaves que ingresen, sobrevuelen o salgan del territorio argentino deberán presentar el plan de vuelo.</p> <p>No se autorizará la circulación en el espacio aéreo nacional de ninguna aeronave extranjera que no justifique tener asegurados los daños que pueda producir a las personas o cosas transportadas o a terceros en la superficie, en los límites fijados en este Código. En los casos en que la responsabilidad del explotador se rija por acuerdos o convenciones internacionales, el seguro deberá cubrir los límites de responsabilidad en ellos previstos (Ref. Código Aeronáutico Argentino, art. 193).</p> <p>Todo tránsito aéreo (VFR/IFR) que atravesase el límite común de todas las regiones de información de vuelo (FIR) entre Argentina y Chile, deberá contar con equipo transpondedor operativo (SSR).</p> <p>2. Sobrevuelo</p> <p>Todas las aeronaves privadas extranjeras de la aviación civil que necesiten sobrevolar la República Argentina deben solicitar permiso previo a la Autoridad Aeronáutica, excepto aquellas aeronaves de transporte aéreo (regular y no regular) que hayan sido previamente autorizadas por la Autoridad de Transporte Aéreo de la República Argentina para realizar operaciones dentro de la misma.</p> <p>Para obtener el permiso previo, los operadores de aeronaves privadas extranjeras de aviación civil deben enviar la documentación que a continuación se detalla:</p>	<p>1. General</p> <p><i>(Refer to Argentine Aeronautical Code –Law No. 17.285– Title II, Chapter III)</i></p> <p>The aircraft coming from abroad or leaving the country must do so using the routes established for that purpose (see AIP - ENR) and land at or leave an international aerodrome or airport, or an aerodrome or airport specially designed by the Aeronautical Authority where the inspection formalities are met (see AIP - AD).</p> <p>Whenever an aircraft, due to an emergency, has landed outside an international aerodrome or airport, the captain or any other crew member in his place shall have to communicate the situation immediately to the nearest authority. The movement of the aircraft will not be allowed unless it is necessary to ensure a rescue, or when the competent authority determines to do so. Removal of goods, baggage and supplies from the landing site shall not be allowed without the authority permission, unless the removal is necessary to avoid loss or destruction (Refer to Argentine Aeronautical Code, Section 22).</p> <p>All aircraft entering, overflying or leaving the Argentine territory shall submit a flight plan.</p> <p>No foreign aircraft will be authorized to circulate in the national airspace if it does not justify having insured the damages that it may produce to the persons or objects transported, or to third parties on the surface, considering the limits established in this Code. In those cases where the operator’s responsibility is governed by international agreements or conventions, the insurance shall cover the responsibility limits stipulated therein (Refer to Argentine Aeronautical Code, Section 193).</p> <p>All (VFR/IFR) air traffic crossing the common boundaries of all the Flight Information Regions (FIRs) between Argentina and Chile shall have an operative transponder equipment (SSR).</p> <p>2. Overflight</p> <p>All foreign private aircraft of civil aviation that need to overfly the Republic of Argentina must request the previous permit of the Aeronautical Authority, with the exception of those (regular and non-regular) air transport aircraft previously authorized by the Air Transport Authority in the Republic of Argentina to perform operations within its territory.</p> <p>To obtain the previous permit, foreign private aircraft operators of civil aviation must submit the following documentation:</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

- Aviación General: Certificado de Aeronavegabilidad y seguro con cobertura en el territorio de la República Argentina.
- Aviación Comercial: Certificado de Explotador y seguro con cobertura en el territorio de la República Argentina.

La solicitud se debe enviar con al menos SETENTA Y DOS (72) horas de anticipación, mediante mensaje aeronáutico a través de la red AFTN (SABAYAYX) y a la casilla de correo electrónico ovf@anac.gob.ar (con copia a interaerodromosbis@gmail.com), indicando en el asunto del mensaje "Solicitud de sobrevuelo del territorio argentino", dirigida a la Administración Nacional de Aviación Civil - Dirección Nacional de Inspección de Navegación Aérea, debiendo esperar la correspondiente respuesta a la solicitud.

No es aplicable el requisito de presentación anticipada de SETENTA Y DOS (72) horas, a las aeronaves que realicen las siguientes operaciones:

- Búsqueda, asistencia y salvamento (SAR);
- Vuelos humanitarios (HUM);
- Vuelos sanitarios (HOSP y MEDEVAC);
- Vuelos para lucha contra el fuego (FFR).

Además, en la solicitud se deben incluir los siguientes datos:

- matrícula y tipo de aeronave (matrículas y tipo de aeronaves alternativas, si correspondiera);
- nombre, apellido y número de licencia del piloto al mando;
- aeropuerto de procedencia y destino;
- punto de entrada al país y hora aproximada en UTC; ruta a seguir y aeropuertos de alternativa dentro de la República Argentina; punto de salida al país y hora aproximada en UTC.
- propósito del vuelo;
- dirección de e-mail y AFTN (en caso de poseer) donde recibirá la respuesta y número de teléfono móvil de contacto.

Nota. — Los indicadores de lugar deberán cumplir con el designador OACI (DOC 7910) de cuatro letras, y los horarios de operación deberán expresarse en UTC.

3. Sobrevuelo con aterrizaje por escala técnica únicamente

Cuando, además del sobrevuelo, se prevea aterrizaje por escala técnica, son de aplicación los requisitos establecidos en la Sección 2 anterior, incluyendo además los siguientes datos:

- fecha y hora de llegada al aeropuerto internacional de ingreso;
- cantidad de tripulantes y pasajeros.

8. Procedimiento para la solicitud de internacionalización temporaria de aeropuertos nacionales de la República Argentina

Una vez coordinada la factibilidad operativa con la Jefatura del aeródromo nacional que requiera su internacionalización, la misma deberá ser tramitada con los servicios de Aduana, migraciones, salud pública, veterinaria y fitosanitarios, y de seguridad a través de los contactos que se encuentran publicados en el ítem AD 2.1 correspondiente al aeródromo específico en cuestión.

El correo electrónico o la nota de requerimiento deberá consignar los siguientes datos:

- Aeródromo que se afectará.
- Propósito de la operación.
- Fecha y horarios (UTC) de la operación.
- Ruta a volar (origen y destino).

- General Aviation: Airworthiness Certificate and insurance coverage in the territory of the Republic of Argentina.

- Commercial Aviation: Operator Certificate and insurance coverage in the territory of the Republic of Argentina.

The application must be sent at least SEVENTY-TWO (72) hours before, through aeronautical message with AFTN network (SABAYAYX), and to the electronic mail address ovf@anac.gob.ar (with a copy to interaerodromosbis@gmail.com), indicating in the message subject "Application for overflying the Argentine territory", addressed to the National Civil Aviation Administration - National Directorate of Air Navigation Inspection. Such application must wait for its corresponding response.

The requirement of advance SEVENTY-TWO (72) hours submission is not applicable to the aircraft performing the following operations:

- Search, assistance and rescue (SAR);
- Humanitarian flights (HUM);
- Sanitary flights (HOSP and MEDEVAC);
- Fire fighting flights (FFR).

Besides, the application must include the following data:

- registration mark and type of aircraft (registration marks and alternative aircraft type, if applicable);
- name, surname and license number of the pilot in command;
- airport of origin and destination;
- point of entry in the country and approximate UTC time; route to follow and alternative airports within the Republic of Argentina; point of departure from the country and approximate UTC time;
- flight intent;
- e-mail address and AFTN (if they have one) where the answer will be received, and mobile telephone number to make contact.

Note. — Place indicators shall comply with the four-letter ICAO designator (DOC 7910), and the service hours shall be expressed in UTC.

3. Overflight with Landing for Technical Stop Only

When, apart from overflight, landing for technical stop is planned, the requirements established in Section 2 above are applicable, including also the following data:

- date and time of arrival at the international airport of entry;
- number of crew members and passengers.

8. Procedure for the request of temporary internationalization of the national airports in the Republic of Argentina

Once the operational feasibility has been coordinated with the Chief of the national aerodrome requiring its internationalization, it shall be managed with Customs, migration, public health, veterinary and phytosanitary, and security services, through the contacts published in item AD 2.1 of the specific aerodrome involved.

In the e-mail or note for the requirement, the following data shall be included:

- Aerodrome that will be affected.
- Purpose of the operation.
- Date and time (UTC) of the operation.
- Route to be flown (origin and destination).

<p>e) Tipo y matrícula de la aeronave y de las posibles alternativas.</p> <p>f) Nombre y licencia (tipo y número) de la tripulación.</p> <p>g) Número de pasajeros (si los hubiere).</p> <p>h) E-mail de la compañía, número de teléfono de contacto.</p> <p>i) Nombre completo y DNI del responsable de la solicitud.</p> <p>El usuario es responsable de gestionar la tramitación de los servicios requeridos para la operación y debe notificar cualquier modificación y/o cancelación de la misma.</p> <p>Antes de presentar el Plan de Vuelo, el usuario deberá informar a la Jefatura del aeródromo a internacionalizar la concurrencia de todos los servicios de control involucrados para garantizar la aceptación del plan.</p> <p>La documentación requerida deberá ser presentada ante la Autoridad Aeronáutica del aeródromo los días hábiles de 08:00 (11:00 UTC) a 16:00 (19:00 UTC) con un mínimo de tres (3) días hábiles de antelación; caso contrario, no podrá asegurarse la autorización, dadas las coordinaciones que deben efectuarse con los organismos intervinientes.</p> <p><i>Nota 1. — Las aeronaves deben operar en idioma español.</i></p> <p><i>Nota 2. — La validez de la internacionalización será de 4 horas desde la hora prevista de despegue o aterrizaje. Una vez transcurrido ese plazo, se deberá gestionar una nueva solicitud.</i></p> <p>En aquellos aeródromos para los cuales se requiera una internacionalización, se debe considerar que el servicio de la Oficina ARO-AIS debe encontrarse operativo en el horario en el cual se realizará la operación requerida.</p> <p>11. Vuelo a territorio nacional argentino - Islas Malvinas y Atlántico Sur</p> <p>Las aeronaves privadas extranjeras de la aviación civil que ingresen al espacio aéreo argentino con destino a TERRITORIO INSULAR O QUE PARTAN DE ESOS DESTINOS, a excepción de la Isla Grande de Tierra del Fuego, deben contar previamente con el permiso de la Autoridad Aeronáutica a cargo de la tramitación de la misma.</p> <p>En la solicitud de permiso que debe presentarse para satisfacer lo requerido en el párrafo anterior, se debe enviar un correo electrónico a ovf@anac.gov.ar (con copia a dnmas@mrecic.gov.ar y a interaerodromosbis@gmail.com), informando los siguientes datos y, además, adjuntando los documentos que a continuación se detallan:</p> <p>a) nombre y nacionalidad del operador;</p> <p>b) fecha y hora prevista (en UTC) del vuelo;</p> <p>c) matrícula y tipo de aeronave;</p> <p>d) fecha prevista del vuelo;</p> <p>e) aeropuerto de origen y destino;</p> <p>f) nombre, nacionalidad y licencia (tipo y número) del piloto al mando (Comandante) de la aeronave, tripulación y personal médico;</p> <p>g) motivo del vuelo;</p> <p>h) pasaportes de la tripulación, incluyendo personal sanitario a bordo y de todos los pasajeros;</p> <p>i) Declaración General, detallando tripulación, paciente y acompañante.</p>	<p>e) Aircraft type and registration mark and possible alternatives.</p> <p>f) Name and license (type and number) of the crew.</p> <p>g) Number of passengers (if any).</p> <p>h) Company e-mail, contact telephone number.</p> <p>i) Full name and ID number of the person responsible for the request.</p> <p>The user is responsible for managing the procedure with the services required for the operation, and must notify any change and/or the cancellation of the operation.</p> <p>Before submitting the Flight Plan, the user shall inform the Chief of the aerodrome to be internationalized of the concurrence of all the control services involved to ensure the acceptance of the plan.</p> <p>The documentation required shall be submitted to the aerodrome Aeronautical Authority on working days from 08:00 (11:00 UTC) to 16:00 (19:00 UTC) with an anticipation of at least three (3) working days; otherwise, the authorization cannot be ensured because of the coordination that must be made with the agencies/organizations involved.</p> <p><i>Note 1. — Aircraft must operate in Spanish.</i></p> <p><i>Note 2. — The internationalization has a validity of 4 hours since the scheduled takeoff or landing time. A new request shall be submitted when such term has expired.</i></p> <p>In the case of those aerodromes for which an internationalization is required, it must be considered that the service in the ARO-AIS Office has to be operating at the time when the required operation is to be performed.</p> <p>11. Flights to the Argentine National Territory - Malvinas and South Atlantic Islands</p> <p>Private civil aviation aircraft entering the Argentine airspace with destination to INSULAR TERRITORY OR DEPARTING FROM SUCH DESTINATIONS, with the exception of Isla Grande de Tierra del Fuego, shall previously have the authorization of the Aeronautical Authority in charge of said process.</p> <p>In the application for obtaining the permit to be submitted for complying with the requirements of the paragraph above, an electronic mail must be sent to ovf@anac.gov.ar (with a copy to dnmas@mrecic.gov.ar and interaerodromosbis@gmail.com), informing the following data and also attaching the documents detailed below:</p> <p>a) name and nationality of the operator;</p> <p>b) scheduled date and time (UTC) of the flight;</p> <p>c) registration mark and aircraft type;</p> <p>d) scheduled date of the flight;</p> <p>e) airport of origin and destination;</p> <p>f) name, nationality and license (type and number) of the aircraft pilot in command, crew members and medical staff;</p> <p>g) flight intent;</p> <p>h) passports of the crew members, including the health staff on board and all the passengers;</p> <p>i) General Declaration, detailing crew members, patient and person accompanying his/her.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Modifica / This changes: AMDT AIP 2/2023 (Vigencia: 30 de noviembre de 2023 / Validity: 30 November 2023).
 CANCELA / THIS CANCELS: SUP AIP A 19/2024.

Afecta / This affects:	AIP VOL I (GEN).
Vigencia / Validity:	Permanente / Permanent

ACTUALICE SU DOCUMENTACIÓN /
 UPDATE YOUR DOCUMENTS

DEJADA INTENCIONALMENTE EN BLANCO /
INTENTIONALLY LEFT BLANK